

Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media (ATGAM) e Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (CSFTG) Rapporto di gestione 2014

Sommario

1. Editoriale	1
2. Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media	2
3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani	3
4. Segreteria	6
5. Finanze	6
6. Fatti e cifre cinema	7
7. Fatti e cifre supporti audiovisivi (video).....	10

1. Editoriale *di Marc Flückiger, Presidente CSFTG*

Con il secondo anno di attività della commissione siamo già riusciti a passare quasi alla «normale amministrazione». I processi sono ben rodati e tra le diverse parti interessate si è creata la necessaria fiducia. La commissione è inoltre riuscita ad accordarsi sul fatto che, oltre a rilevare le classificazioni in base all'età FSK (nella misura in cui esistano già e non vi siano ricorsi in atto), in tutta la Svizzera vengano utilizzate la «*âge légal*» e la «*âge suggéré*», già in uso fino ad ora nella Svizzera francese, rispettivamente la «*freigegebenes Zutrittsalter*» e la «*empfohlenes Alter*».

Nel corso del lavoro quotidiano vengono tuttavia alla luce anche problemi che sarà necessario affrontare e risolvere nel prossimo periodo. Nell'anno in corso sono già stati effettuati alcuni primi passi in questo senso. Ad ogni riunione plenaria della commissione, ad esempio, si svolgono sequenze di formazione continua per rendere ancora più coerente il lavoro di classificazione della commissione. Inoltre, sono stati rielaborati e modificati i fondamenti necessari a tale scopo come il Regolamento della commissione e il catalogo di criteri per la classificazione in base all'età.

Tra le problematiche particolari da affrontare restano soprattutto le classificazioni non utilizzate in Svizzera ma ad oggi possibili, come «senza limite di età» (età 0) oppure i film con età minima da fissare a 18 anni. Al fine di ottenere un «sistema di classificazione CSFTG» riconosciuto in Svizzera e soprattutto noto e familiare all'opinione pubblica, saranno necessari ulteriori sforzi e la benevola collaborazione di tutti gli interessati.

2. Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media

2.1 Scopo dell'associazione

L'Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media attua parti dell'Accordo su una Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani. L'accordo è stato stipulato, in data 26.10.2011 e con effetto dal 01.01.2013, tra la Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e di polizia (CDDGP), l'Associazione Svizzera per il cinema ed il noleggio (ProCinema), l'Associazione svizzera del videogramma (ASV) e la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE).

L'associazione gestisce la Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani, la quale emana raccomandazioni, ad uso dei cantoni e del settore, in merito all'età di accesso a proiezioni cinematografiche pubbliche e materiale audiovisivo, informando inoltre l'opinione pubblica sugli aspetti della tutela dei giovani in relazione al consumo di opere cinematografiche.

L'associazione può prendere in considerazione anche contenuti audiovisivi che vengono trasmessi attraverso canali diversi rispetto alle proiezioni cinematografiche pubbliche e al materiale audiovisivo e far emettere raccomandazioni relative all'età di accesso anche per tali canali di distribuzione o vendita. A tale scopo, l'associazione può, insieme ad altri partner, formare altre commissioni parallelamente alla Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

L'associazione si accolla tutti i costi della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

2.2 Nuovi membri dell'associazione

I membri del settore cinematografico sono ProCinema e l'Associazione svizzera del videogramma. Dal 2014 anche Swisscom fa parte dell'associazione e viene rappresentata da Michael In Albon.

2.3 Comitato direttivo ATGAM

Nicolas Götsch (Ascot Elite, rappresentante del settore audiovisivo) si è dimesso dall'associazione nell'anno oggetto del rapporto, il suo successore è Dino Malacarne (Ascot Elite, rappresentante del settore audiovisivo).

Presidente: Jürg Hoffmann

Comitato direttivo: Franz Woodtli (ASV), Andreas Wigger (ASV), Dino Malacarne (ASV), Roger Chevallaz (ProCinema), Wolfgang Blösche (ProCinema), Manuel Zach (ProCinema).

2.4 Retrospectiva 2014

Quello appena trascorso è stato per il settore cinematografico un anno difficile dal punto di vista economico. L'industria cinematografica ha dovuto effettuare tagli in tutti i campi. Il mercato non regolamentato (media digitali) è in costante crescita. Per il prodotto film, inteso come film destinato al cinema o supporto audiovisivo fisico (che sono oggetto dell'attività della CSFTG), saranno disponibili sempre meno fondi.

Tra i distributori di film e le rispettive associazioni ASV e fds c'è stato un avvicinamento che ha permesso di arrivare a una concezione comune della tutela dei giovani nell'ambito dei media.

2.5 Obiettivi a medio termine

Il comitato direttivo dell'ATGAM constata che le età FSK vengono rilevate con sempre maggiore frequenza. L'obiettivo a medio termine è l'accettazione delle classificazioni FSK effettuate professionalmente in Germania. Per quanto concerne i supporti audiovisivi (video) l'accettazione c'è già.

2.6 Riunioni 2014

14.04.2014 Riunione del comitato direttivo e assemblea generale

30.06.2014 Riunione del comitato direttivo

16.09.2014 Riunione del comitato direttivo

19.12.2014 Riunione del comitato direttivo e assemblea universale

3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani

Nel 2014 Cedric Moerlen, Christine Matter, Alper Gökcan, David Pinzon (settore), Romaine Barras Zuber, Esther Freivogel, Ruedi Ehram (CDDGP) e Peter Brechbühler Müller (CDPE) hanno lasciato la Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

I loro posti verranno occupati da Giuditta Ricci Sebihi, Marc Moreaux, Marc Maeder, Tatjana Simunovic (settore), Rolf Heusser, Agnes Bavarel, Frank Egle (CDDGP). Il posto CDPE ancora libero verrà occupato nel corso del 2015.

Composizione della commissione (al febbraio 2015)

Totale membri del settore	20	35%
Totale membri CDPE	17	32%
Totale membri CDDGP	18	33%
Totale complessivo membri	55	100%

Totale membri Basilea Città/Basilea Campagna	11	20%
Totale membri Vaud	9	16%
Totale membri Ginevra	11	20%
Totale membri Zurigo	24	44%

La seduta plenaria come contenitore verrà valutata nel maggio 2015 sulla base di un sondaggio del grado di soddisfazione (già svolto 6 volte dal 2013).

3.1 Presidenza

Come previsto dal regolamento, alla seduta plenaria del 29 ottobre 2014 la presidenza, dopo un periodo di due anni, è stata rieletta all'unanimità, senza astensioni e senza voti contrari (Marc Flückiger, Fabrice Wulliamoz, Peter Balsiger).

3.2 Problematiche e novità 2014 - Prospettive per il 2015

Modifiche al processo di definizione dell'età minima per la visione di film cinematografici

Modifiche al regolamento operativo

Un gruppo di lavoro (Brigitta Taroni, Roger Chevallaz, Gerhard Mann, Marcel Riesen, François Zürcher, Wolfgang Blösche) ha rielaborato il regolamento operativo, che in data 21.05.2014 è stato approvato dalla commissione ed è entrato in vigore.

Nuovo catalogo di criteri

Il catalogo di criteri per la classificazione dei film cinematografici è stato rielaborato e approvato dalla commissione in data 21.05.2014 (composizione del gruppo di lavoro: Silvie Pulsfort, Brian Jones, Fabrice Wulliamoz, Michael Schermbach, Emilio Aboza, Marcel Lanthemann; rielaborazione redazionale: Urs Bühler).

Prospettive - Integrazione dell'opzione "Attendere FSK" e modifica del sistema informatico

A partire da marzo 2015, i distributori al momento di stilare la proposta relativa all'età di accesso potranno selezionare l'opzione "Attendere FSK". In tal modo il processo viene rinviato fino a 3 settimane prima dell'inizio del film. La maschera di inserimento verrà inoltre integrata con più campi per osservazioni e la possibilità di indicare l'età consigliata. Dal punto di vista dei membri della commissione la procedura resta invariata.

Le problematiche

Nel corso di diversi anni, un gruppo di rappresentanti del settore e delle autorità cantonali, insieme alla CDDGP, ha creato i presupposti per l'avvio della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (CSFTG).

Durante un confronto svoltosi nel maggio 2014, il gruppo di accompagnamento ha discusso problemi legati all'attuazione dell'accordo (CDDGP, CDPE, ProCinema, ASV), insediando un gruppo di lavoro con il compito di elaborare soluzioni. In primo piano ci sono il rilevamento delle classificazioni in base all'età FSK e la comunicazione dell'età di accesso raccomandata ai cinema e ai media.

In una riunione svoltasi nel settembre 2014 il gruppo di lavoro ha preso le decisioni necessarie per l'attuazione.

Ticino e Zurigo

Il Canton Ticino e il Canton Zurigo non partecipano al processo a livello nazionale. L'associazione e la commissione se ne rammaricano e supportano la CDDGP nei suoi sforzi per arrivare a una soluzione valida per tutta la Svizzera.

Nonostante i colloqui del segretario generale della CDDGP con il consigliere degli Stati competenti del Canton Ticino, quest'ultimo ad oggi non si è ancora deciso ad attuare l'accordo per il proprio cantone. Tale situazione è causa di oneri aggiuntivi e insicurezza per tutti gli interessati. I colloqui devono essere portati avanti.

Il Canton Zurigo attualmente sta lavorando alla rielaborazione dei fondamenti giuridici. Non appena tali lavori saranno conclusi e saranno stati concordati con il governo e il parlamento i necessari processi, è previsto che anche il canton Zurigo possa attuare l'accordo.

Comunicazione dell'età minima di accesso

In ottobre è stata inviata una lettera a tutti i giornalisti e i cinema. La lettera conteneva l'invito a effettuare una comunicazione uniforme dell'età di accesso nei cinema e le relative istruzioni.

Le informazioni sull'età di accesso alle proiezioni cinematografiche vengono infatti gestite in modo differente e incoerente su diverse piattaforme e sulla carta stampata.

L'impegno per l'attuazione di una comunicazione uniforme e il rilevamento della modalità di scrittura e delle classificazioni in base all'età indicate su filmrating.ch fanno parte delle sfide per il 2015.

Qualità delle motivazioni sul sito Internet filmrating.ch

Il lavoro per migliorare la qualità è iniziato. Nell'ambito delle sedute plenarie il tema è stato trattato sulla base di diversi metodi. La commissione si occuperà anche nel 2015 nuovamente di questo argomento.

3.3 Attività 2014

26.03.2014	Giornata della formazione continua "Evento Focal Film e tutela dei giovani" (promozione di una concezione comune della tutela dei giovani)
21.05.2014	Seduta plenaria della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani
29.10.2014	Seduta plenaria della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani

3.4 Calendario 2015

30.04.2015	Seduta plenaria della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani
27.10.2015	Seduta plenaria della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani

4. Segreteria

I processi di lavoro si sono consolidati.

Contatti segreteria: info@filmrating.ch · 031 387 37 05

Collaboratori 2014

René Gerber, Direzione (fino ad agosto 2014)

Regula Frei, Direzione (da agosto 2014)

Jole Ballinari, Direzione Segreteria (grado di occupazione dell'80%)

Dominic Künzi, Segretario CSFTG (sostituzioni e jolly)

5. Finanze

5.1 Struttura dei costi per cinema e audiovisivi

L'associazione ATGAM (titolare del segretariato) finanzia la commissione e il segretariato.

Struttura dei costi per i film cinematografici

- Tariffa di transazione di 250,00 CHF (300,00 CHF per i non soci di ProCinema).
- Costo di un'eventuale prima visione pari a 390,00 CHF (3 membri della commissione).
- Costo di un'eventuale prima visione pari a 590,00 CHF (5 membri della commissione).

Struttura dei costi per i supporti audiovisivi (video)

La tariffa di transazione per ogni titolo costa ai distributori di video 12,50 CHF (15,00 CHF per i non soci di ASV).

5.2 Costi di esercizio

Nella fase di pianificazione le parti contrattuali CDDGP/CDPE/ProCinema e ASV hanno supposto costi annuali pari a CHF 165'000.

I costi effettivi nel secondo esercizio 2014 ammontano a CHF 247'937,25.

Salari e stipendi incl. le prestazioni sociali	CHF 77'080,55
Canoni di locazione uffici e infrastruttura	CHF 11'814,80
Oneri amministrativi Materiale, comunicazione, traduzioni, sviluppo IT, onorari di terzi	CHF 56'998,65
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani	CHF 100'093,70
Oneri per visioni (indennizzo commissione e spese di viaggio)	CHF 89'968,90
Sedute plenarie	CHF 10'124,80
Altri costi di esercizio Spese bancarie, revisione, assicurazioni, manutenzione	CHF 1'949,55

Gli oneri sono interamente coperti dal settore e a fine 2014 l'associazione ha un bilancio in pareggio.

6. Fatti e cifre cinema

Dall'inizio del processo il 06.11.2012 al 31.12.2014 sono stati classificati 1042 film cinematografici. Nel 2014 sono stati 462.

6.1 Età di accesso

Classificazioni dei film cinematografici a) dall'inizio del processo e b) nel 2014

Età legale 06.11.2012 – 31.12.2014			Età legale 2014		
Età legale	Numero di titoli		Età legale	Numero	
senza limite di età (da 0 anni)	16	1,5%	senza limite di età (da 0 anni)	12	2,6%
da 6 anni	91	8,7%	da 6 anni	49	10,7%
da 8 anni	84	8,1%	da 8 anni	45	9,7%
da 10 anni	123	11,8%	da 10 anni	56	12,1%
da 12 anni	236	22,7%	da 12 anni	102	22,1%
da 14 anni	147	14,1%	da 14 anni	50	10,8%
da 16 anni	340	32,6%	da 16 anni	147	31,8%
da 18 anni	5	0,5%	da 18 anni	1	0,2%
Totale	1042	100,00%	Totale	462	100,00%

6.2 Confronto tra la classificazione della commissione e le proposte dei distributori 2012-2014

Confronto classificazione commissione/distributore 06.11.2012 – 31.12.2014 incl. proposta distributore da 16 anni		
	Numero	
inferiore alla proposta del distributore	107	10%
nessuna differenza	700	67%
superiore alla proposta del distributore	211	20%
senza proposta del distributore	24	2%
Totale	1042	100%

Confronto classificazione commissione/distributore 06.11.2012 – 31.12.2014 escl. proposta distributore da 16 anni		
	Numero	
inferiore alla proposta del distributore	103	14%
nessuna differenza	423	56%
superiore alla proposta del distributore	209	28%
senza proposta del distributore	24	3%
Totale	759	100%

Dettagli incl. proposta distributore da 16 anni

-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	Total	senza proposta del distributore
0	0	0	1	2	2	7	20	75	700	119	32	24	19	10	2	3	2	0	1018	24
0%	0%	0%	0%	0%	0%	1%	2%	7%	67%	11%	3%	2%	2%	1%	0%	0%	0%	0%		2%

Dettagli escl. proposta distributore da 16 anni

-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	Total	senza proposta del distributore
0	0	0	1	0	2	6	19	75	423	117	32	24	19	10	2	3	2	0	735	24
0%	0%	0%	0%	0%	0%	1%	3%	10%	56%	15%	4%	3%	3%	1%	0%	0%	0%	0%		3%

6.3 Confronto tra la classificazione della commissione e le proposte dei distributori 2014

Confronto classificazione commissione/distributore 2014 incl. proposta distributore da 16 anni		
	Numero	
inferiore alla proposta del distributore	60	13%
nessuna differenza	300	65%
superiore alla proposta del distributore	86	19%
senza proposta del distributore	16	3%
Totale	462	100%

Confronto classificazione commissione/distributore 2014 escl. proposta distributore da 16 anni		
	Numero	
inferiore alla proposta del distributore	58	17%
nessuna differenza	174	52%
superiore alla proposta del distributore	85	26%
senza proposta del distributore	16	5%
Totale	333	100%

Dettagli incl. proposta distributore da 16 anni

-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	Total	senza proposta del distributore
0	0	0	0	1	1	3	11	44	300	48	12	11	11	4	0	0	0	0	446	16
0%	0%	0%	0%	0%	0%	1%	2%	10%	65%	10%	3%	2%	2%	1%	0%	0%	0%	0%		3%

Dettagli escl. proposta distributore da 16 anni

-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	Total	senza proposta del distributore
0	0	0	0	0	1	3	10	44	174	47	12	11	11	4	0	0	0	0	317	16
0%	0%	0%	0%	0%	0%	1%	3%	13%	52%	14%	4%	3%	3%	1%	0%	0%	0%	0%		5%

6.4 Luoghi delle visioni

Luoghi delle visioni 06.11.2012 – 31.12.2014			Luoghi delle visioni 2014		
	Numero			Numero	
Basilea	30	8%	Basilea	26	11%
Ginevra	105	29%	Ginevra	61	27%
Losanna	132	36%	Losanna	91	40%
Zurigo	97	27%	Zurigo	50	22%
Totale	365	100,00%	Totale	228	100,00%

6.5 Confronto date iniziali Svizzera francese (SF) e Svizzera tedesca (ST) 2014

Nessuna data iniziale SF al debutto nella ST	109	22%
Nessuna data iniziale ST al debutto nella SF	77	21%
Data iniziale SF antecedente	117	30%
Data iniziale ST antecedente	72	17%
ST e SF iniziano nella stessa settimana	51	11%
Totale debutti di film in Svizzera 2014	426	100%

6.6 Confronto tra età di accesso ed età consigliata

Confronto età di accesso/età consigliata 06.11.2012 – 31.12.2014				
Numero	Età di accesso	Età consigliata	Differenza	Totale
9	0	6	6	
2	0	8	8	
1	0	12	12	
4	0	Nessuna		16
18	6	6	0	
21	6	8	2	
17	6	10	4	
15	6	12	6	
3	6	14	8	
17	6	Nessuna		91
10	8	8	0	
16	8	10	2	
34	8	12	4	
14	8	14	6	
3	8	16	8	
7	8	Nessuna		84
10	10	10	0	
36	10	12	2	
53	10	14	4	
5	10	16	6	
19	10	Nessuna		123
42	12	12	0	
95	12	14	2	
37	12	16	4	
62	12	Nessuna		236
73	14	14	0	
57	14	16	2	
17	14	Nessuna		147
201	16	16	0	
6	16	18	2	
133	16	Nessuna		340
4	18	18	0	
1	18	Nessuna		5
Totale film				1042

7. Fatti e cifre supporti audiovisivi (video)

Dall'inizio del processo il 06.11.2012 al 31.12.2014 sono stati classificati 9'488 supporti audiovisivi (video). Nel 2014 sono stati 4'384.

7.1 Numero di titoli soci e non soci

Analisi 1.1.-31.12.2014 - Titoli di video	
Soci ASV	4'305
Non soci ASV Dinifan	78
Non soci ASV MCD	1
Totale	4'384

7.2 Quota distributori e lingue

01.01.2014 - 31.12.2014										
Distributore	de	fr	it	en	be	ch	es	ga	Totale	%
Rainbow H. E. AG	575	91	199	0	0	0	0	0	865	19.73%
Impuls H. E. AG	1187	38	0	0	0	0	0	0	1225	27.94%
Warner Home Entertainment	164	113	132	0	0	0	0	0	409	9.33%
DINIFAN S.A.	0	62	0	13	0	0	2	1	78	1.78%
The Walt Disney Comp. H.E.	100	75	61	0	4	1	0	0	241	5.50%
Fox Home Entertainment	147	117	137	0	0	0	0	0	401	9.15%
Videophon AG	31	0	0	0	0	0	0	0	31	0.71%
Universal Pict. Int. GmbH H.E.	253	244	157	0	0	0	0	0	654	14.92%
Sony Pictures H. E. GmbH (CSFTG)	160	0	0	0	0	0	0	0	160	3.65%
Ascot Elite H.E. AG (CSFTG)	253	24	0	0	0	0	0	0	277	6.32%
Praesens-Film H.E.	20	10	0	1	0	11	0	0	42	0.96%
MCD Üzletlanc Kft.	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0.02%
Supporti audiovisivi per lingua	2891	774	686	14	4	12	2	1	4384	
In %	65,94%	17,66%	15,65%	0,32%	0,09%	0,27%	0,05%	0,02%	100,00%	100,00%
Totale									4384	

7.3 Quota distributori e categorie di età

01.01.2014 - 31.12.2014										
Distributore	0	6	8	10	12	14	16	18	Totale	%
Rainbow H. E. AG	183	107	0	0	244	0	265	66	865	19.73%
Impuls H. E. AG	115	151	0	2	355	7	448	147	1225	27.94%
Warner Home Entertainment	23	56	0	0	158	0	126	46	409	9.33%
DINIFAN S.A.	0	7	6	15	16	7	27	0	78	1.78%
The Walt Disney Comp. H.E.	137	29	0	0	57	0	17	1	241	5.50%
Fox Home Entertainment	33	105	0	3	111	6	100	43	401	9.15%
Videophon AG	5	3	0	0	9	0	12	2	31	0.71%
Universal Pict. Int. GmbH H.E.	131	84	0	0	236	0	195	8	654	14.92%
Sony Pictures H. E. GmbH (JIF)	18	19	0	0	60	0	53	10	160	3.65%
Ascot Elite H.E. AG (JIF)	28	24	0	2	60	26	93	44	277	6.32%
Praesens-Film H.E.	10	7	0	0	10	0	13	2	42	0.96%
MCD Üzletlanc Kft.	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0.02%
Supporti audiovisivi per lingua	84	592	6	22	1316	46	1349	369	4384	
In %	15.60%	13.50%	0.14%	0.50%	30.02%	1.05%	30.77%	8.42%	100.00%	100.00%
Totale									4384	